



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七五年十一月二十日

星期四

目錄

羅弼時爵士主持愛民商場開幕禮	—————	第一頁
解決環境染污問題須有週詳完整計劃	—————	第二頁
深水埗區暫停供水	—————	第五頁
工務司署 由明年初起接受十進制建築圖則	—————	第五頁
社會福利署明舉行第八屆院際運動會	—————	第七頁
十月份消費物價上升	—————	第八頁
澳洲工業家欲與本港廠商合作	—————	第九頁
撲滅暴力罪行委會增設委員名額六人	—————	第十頁

署理港督羅弼時爵士
主持愛民商場開幕禮

政府將盡其所能，繼續改善公共房屋的水準。

署理港督羅弼時爵士今（星期四）日主持愛民商場正式開幕儀式時作上述透露。

羅弼時指出，政府已注意到一般人渴望有一處適當的居住地方，故將繼續致力，以期達到最終目的，為所有需要住屋的市民提供高尚住所。

愛民邨位於九龍何文田，現已全部入伙，約有居民四萬二千人。

羅弼時爵士表示，愛民邨較以前的屋邨有極大的改進，其舒適及寬敞之標準遠較十五年前的簡單建築物為佳。

愛民邨有居住單位六千個左右，每個都有客、飯廳，廚房，廁所及私人露台。各單位的面積由三百五十多方呎至差不多六百方呎不等，但租金則比相似的私人住宅低廉得多。

他認為具有新思想的設計家不會祇是建造大量的住所，而是力求創造一個活力充沛的社會，將來更發展為一個自有其特色的社會。

愛民邨的建築師因此除設計住宅外，又建商店、街市、酒樓餐廳、圖書館、社會福利活動場所、兒童遊戲處、銀行、熟食攤檔、停車場及商場。

在這空氣調節的商場內，計有商店九十間，銀行三間，大型酒樓茶室兩間，超級市場一間，百貨商店一間，咖啡店一間及愛民邨辦事處等。

他相信此商場不獨可迎合愛民邨居民的需求，同時將成爲何文田區的購物中心。他說：這就是一項綜合性的設計，既可滿足一個社區的需求，而同時又可適應其他地區的需求的最佳實例。

他對會爲興建愛民邨作出貢獻的人士，包括於一九六九年決定此邦之基本設計的前屋宇建設委員會，新的房屋委員會及其人員，房屋署的建築師，工程師，承建商，工務司署及公用事業公司致謝意。

編輯注意：羅弼時爵士之演詞全文，已放在本處新聞箱內。

專家報告書指出：

解決環境染污問題
須有週詳完整計劃

本港必須採取週詳及完整的計劃，用以解決環境染污的種種重大問題，而該項計劃須顧及科技及經濟的因素。

政府委任研究保護環境各方面問題之顧問公司在初步中期報告書中一再強調上述的目標。

該份報告書爲倫敦環境資源公司經過一年來詳細評估本港現存的環境染污情況後而擬就的。報告書列有關於水、噪音、空氣及固體廢物染污之建議。

該公司董事兼經理費沙女士表示，該機構相信達成保護環境目標之最佳方法，是成立一個中央管制機構，由一位富有經驗之專業人士掌管，由環境人員加以協助，處理上述有關水、噪音、空氣及廢物四項染污的工作。

她指出香港保護環境及管制染污的法例只是多年來零零碎碎制定而成。

費沙女士認為正如其他人口稠密之工業中心一般，本港所制訂的規則未有顧及工業性質之變遷，以及工廠、住宅及康樂設施地點之間不斷變更的關係。而無可避免的結果就是有一些法例及規則仍未臻完善及經常出現互相矛盾之處。

基於此點，該公司的顧問建議制定一條完整的保護環境法例，該法例須包括空氣、水、噪音、廢物與及土地用途計劃對環境之影響各點在內。

費沙女士稱，環境資源有限公司所提出的建議，其中最重要的的是有關中央管制機構及以一條週全的法例以替代本港現有的零碎防止污染規則的建議。

該份報告書其他建議為：設立環境質素目標及對在內陸與沿岸水域所排除的污物加以監察及控制；設立一份可逐步推行的減輕噪音計劃；加強監管空氣污染；對廢物處理加強管制及使用填海與再度循環方法以研究是否可能減少廢物；及將對環境影響之評定指南併入政府擬議的新城市設計條例內，俾能解決工業、旅遊、康樂、農業、住屋及食水供應方面經常有抵觸的需求。

論及顧問截至目前所獲得的調查結果時，費女士表示香港的污染問題大致上是由於將未經處理的廢物在各種環境下予以排除，以及來自各種新發展設施的廢物對環境的影響所致。

她說，鑑於工業與人口的增長，包括旅遊業的發展，此種情形更見惡化。

費女士又指出，第一份報告書內容是着重向政府提供足夠資料，用以確定為達成環境質素標準所採取的辦法的先後次序。此點將會提供一項基礎，俾能決定資源動用的程度及應如何使用以便發揮最高效能。

該報告書亦提供一概念，使到有關環境之決定行動成為具有伸縮性及持續的一項程序，且對變遷中之經濟情況，新科技知識，及人類追求更佳生活質素的理想，均能有所適應。

環境資源公司的下一步工作將於一九七六年完成，此項工作包括對管理當局及系統作出更詳盡的建議，擬訂明確的法例及規則，協助政府通知市民有關保護環境計劃，並就推行該計劃所需的專業資料與經驗，提供意見。

深水埗區暫停供水

深水埗區部份樓宇將於本星期六（廿二日）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務局進行測漏工作。

受影響者為九江街、保安道、東沙島街、青山道、東京街、福榮街、營盤街及長沙灣道範圍內之樓宇。

工務司署由明年初起

接受十進制建築圖則

工務司署今日再向推行十進制的目標邁進一步，宣佈由明年一月一日起，建築物條例執行處，將接受採用十進制的建築圖則。

建築物條例執行處處長簡立德說：「由明年歲首開始，送交本處審核的圖則，不論採用十進制或英制，我們均予以接受。開始接受十進制圖則後的下一個行動，就是規定所有圖則必須採用十進制，並且希望可以在一九七七年一月一日實行，不過，關鍵在於適當法例的訂立方面。」

簡氏說：「為方便申請審核圖則的人士繪製十進制圖則起見，現已編印了一本特別換算表，裡面將建築物條例和規例內的全部英制度量衡及換算為十進制後的相等數字列明，互相對照。」

這本換算表的分發工作，刻在辦理中，根據建築物條例規定有權呈交圖則請求審核的人士（認可人士），均獲發給該換算表。

簡氏說：「換算表內的十進制和英制對照數字，可以將末尾的數字湊成整數來適應個別圖則的需要，不過，圖則內容必須依然不超出建築物條例的規定範圍。」

簡氏說：「派發換算表只是一項暫行措施，到了有了新法例可以將建築物條例內的英制全部改爲十進制時，便不再派發。」

他敦促認可人士和註冊結構工程師，如果仍未採用十進制，則應立即採取行動訓練其職員使用十進制。

他說：「這行業內的若干大機構已經採用十進制，但我們懷疑有很多機構尚未開始採取認真行動改用十進制。例如未有購置十進制用的設備和未有指導其職員如何使用十進制等。」

這些機構應要知道一月一日開始接受十進制或英制圖則，只是在規定必須使用十進制之前的過渡時期所採用的辦法，使他們獲得最後機會改用十進制。

雖然政府尚未通過指定一九七七年一月一日爲開始規定必須使用十進制的日期，但是，任何機構，如果不迅速正視改用十進制的難題，則到了規定必須呈交十進制圖則成爲法律上的規定時，它們便會自招不便。

工務司署內部當然對採用十進制一事進行了充分的準備工作和研究。如果任何機構有任何疑難問題，或需要進一步資料，建築物條例執行處的十進制主任會樂於幫忙的。

簡氏說：「有登記備案的建築商，如果承辦的工程的圖則係經核准使用十進制的，將會獲得派發上述換算表一本。」

「大家必須由現在起要有十進制思想，建築界人士更應有此思想。」

社會福利署明舉行 第八屆院際運動會

來自八個感化機構之男童及女童二百五十人，將於明（星期五）日上午九時至下午五時三十分參加社會福利署在九龍巴富街運動場舉行之第八屆院際運動大會。

參加單位包括社會福利署屬下之海棠路男童院、青山男童院、觀塘宿舍、馬頭圍女童院與均背山男童院及由志願機構開辦之則仁中心、兒童安置所及盛德中心。

社署感化事務及感化機構部舉辦運動會的目的是為各感化機構的男童及女童提供有意義的康樂活動，希望他們藉此學習體育精神，公平競爭，及促進他們身心健康。

比賽項目包括長、短途賽跑、接力賽、推鉛球及拔河。

由感化官看管的兒童，由教導所出來現受善後輔導主任照顧之兒童與及感化機構之職員亦將參加邀請賽。

運動大會委員會會長楊少初太平紳士將於賽後向大會致詞，然後由楊夫人頒獎與優勝者。

編輯注意：

歡迎派員訪攝運動會新聞。各項競賽預料將於下午三時三十分左右結束。頒獎典禮於四時四十五分舉行。

十月份消費物價上升

據統計處公佈，本年十月份的甲類和乙類新消費物價指數，均見上升。

甲類新消費物價指數爲一一一點，比九月份上升兩點。此項指數係以每月消費四百至一千四百九十九元的家庭計算。

該月份之糧食指數上升兩點，原因是颱風襲港，引致鹹水魚、淡水魚和新鮮菜蔬的平均零售價格，均告增加，但另一方面，鮮果的平均零售價，則見下降。

服務指數亦因學費和課本價格增加上漲三點。

其他各類物品的指數均無大變化。

至於十月份的乙類新消費物價指數，乃爲一一〇點，比九月份上升一點。此項指數係以每月消費一千五百至二千九百九十九元的家庭計算。

此項消費物價指數的糧食指數和服務指數，同樣因魚菜價格和學校課本費用增加，分別上升兩點和三點。

同時，燃料與電費指數，亦上升一點，而雜項指數則下跌一點。

其他各類物品的指數，變化亦不大。

澳洲工業家欲與本港廠商合作

現尋求本港廠商合作以從事製造各種物品之澳洲商行，日見增加。

工商署最近接獲近百家澳洲公司之初步查詢，他們擬找尋有興趣於合資經營或特約製造之本港廠商，在本港製造各類產品。

此類查詢，乃繼工商署於本年初派員前往澳洲進行調查及推進此種工作之後而收到者。

澳洲方面擬在港製造之工業產品計有成衣、塑膠、建築材料、傢俬、化學及化學物品、食品製造、機械及工程製品、五金營造、家庭用品、電器及木製物品。

該署發言人稱，該署正向澳洲公司索取有關上述合作建議之詳盡資料。

現時，該署欲與有興趣和澳洲公司合作之本港製造商聯絡。他們如欲獲得更多資料，請與該署工業促進科鍾美裕小姐（電話：五一二二三四八一）接洽。

他又說，如無興趣於上述工業，但希望與外商合作發展本身業務之本港製造商，亦請與鍾小姐聯絡，因該署可能亦接獲有關該行業之查詢。

撲滅暴力罪行委員會 增設委員名額六人

政府設立的撲滅暴力罪行委員會現增加委員六人，加強其實力，俾能帶來新計劃和新原動力，以撲滅本港的罪案。他們亦將搜集有關撲滅罪行的專門知識，傳給市民。

該項任命是由港督委任的，並由今日起生效。新委員中有三人是立法局議員張有興、高荅華女士及吳樹熾，其餘三人則為陳凌峰、王霖及周梁淑怡女士。

陳凌峰先生是西環街坊福利會主席、堅尼地城及摩星嶺地區委員，及西環知名的社團領袖，他亦是港九街坊協進會的前任主席。

王霖先生初為九龍巴士公司的售票員，目前是該公司觀塘巴士廠的監督，他亦是觀塘工業地區委員會副主席，榮英互助委員會主席，同時又參與童軍，宗親會及同鄉會等工作，他亦在觀塘體育會及海天體育會擔任執行秘書之職。

周梁淑怡女士現為香港廣播有限公司之節目部經理，參與本港種種社會活動。

撲滅暴力罪行委員會是在一九七三年三月由港督委任的，其目的在計劃、組織及統籌政府與民衆間協助警方撲滅罪行的事宜。

民政司黎敦義今日說，撲滅暴力罪行委員會的委員，迄今僅限於官方委員，由他擔任主席，其他的官方委員為保安司、新界政務司、社會事務司、警務處長、民政署長及新聞處長。

他說：此時正是該委員會增加非官方成員以加強實力的時刻，新委員將會帶來新計劃和新原動力，去撲滅罪行，同時亦會將現時推進中的工作，告知大眾。

該委員會成立以來，已舉行超過五十次會議，及考慮過甚多問題，包括那些重要的問題如互助委員會及分區委員會的組織，簡化報案程序、研究罪案的社會因素，以控制非法組織的立法及行動等問題。

黎敦義說，該項委任令足以反映出政府對互助委員會與分區委員會的工作及其價值，以及需要傳播媒介的協助等問題，日益重視的情形。